



**SONY**  
**PICTURES**  
WORLDWIDE  
MARKETING &  
DISTRIBUTION

**Jeff Blake**  
Chairman

10202 West Washington Boulevard  
Culver City, California 90232-3195

Tel: +1 310 244 7786 Fax: +1 310 244 1362  
jeff\_blake@spe.sony.com

February 3, 2012

Yohei Sasakawa  
The Nippon Foundation  
1-2-2 Akasaka Minato-Ku  
Tokyo 107-8404 Japan

Dear Sasakawa-san,

Mr. Lynton asked me to respond to your letter about our portrayal of leprosy in the trailer for our upcoming animated film, *The Pirates! Band of Misfits*.

Please be assured that Aardman Pictures has stated these scenes will not be in the film when released. We have also recalled the trailer from all theatres and removed it from our website.

We appreciate your comments and have acted to correct this situation.

Sincerely,

Jeff Blake

Cc: Michael Lynton



別 添

ソニー・ピクチャーズ・エンターテインメントのジェフ・ブレイク副会長から次の通り回答がありました（翻訳）。

2012年2月3日

日本財団  
笹川陽平 様

近々上映予定の映画、「ザ・パイレーツ・バンド・オブ・ミスフィッツ」の予告編でのハンセン病の描写に関する笹川様からのご指摘に対し、適切な対応を取るようにと弊社マイケル・リントン（会長）より連絡を受けました。

アードマン・アニメーションズは、問題のシーンを放映版から全て削除すると申しております。また、予告編に付きましても、全ての映画館から回収し、ウェブサイトからも削除致しました。

この度の貴重なご意見に感謝申し上げますと共に、ご指摘頂いた点を正すための対応させて頂きましたことをご報告申し上げます。

ジェフ・ブレイク  
副会長  
米ソニー・ピクチャーズ・エンターテインメント